

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 399/2012 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 399/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

授予財政局局長江麗莉或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門屠宰場有限公司”簽署經營澳門屠宰場的批給合同。

São delegados na directora dos Serviços de Finanças, Vitória Alice Maria da Conceição, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de concessão da exploração do Matadouro de Macau, a celebrar com «Matadouro de Macau, S.A.R.L.».

二零一二年十二月十四日

14 de Dezembro de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一二年十二月十七日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Dezembro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

### 行政會

### CONSELHO EXECUTIVO

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一二年十一月十六日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 16 de Novembro de 2012:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何永慧在本秘書處擔任第一職階顧問高級技術員之編制外合同，自二零一三年一月二日起續期一年。

Ho Weng Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2013.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張日曦在本秘書處擔任第一職階首席技術輔導員之編制外合同，自二零一二年十二月二十八日起續期一年。

Cheong Iat Hei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Dezembro de 2012.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，胡維漢在本秘書處擔任第六職階重型車輛司機之散位合同，自二零一二年十二月二十八日起續期一年。

Wu Wai Hon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 6.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Dezembro de 2012.

二零一二年十二月十四日於行政會秘書處

Secretaria do Conselho Executivo, aos 14 de Dezembro de 2012. — A Secretária-Geral, *O Lam*.

秘書長 柯嵐

## 政府總部輔助部門

## 批示摘錄

透過簽署人二零一二年十一月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，政府總部輔助部門下列第一職階勤雜人員的散位合同獲續期壹年：

夏仲強、何麗春及樊觀連——自二零一二年十二月十一日起生效；

鄧美嬌——自二零一二年十二月十八日起生效。

二零一二年十二月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

## 社會文化司司長辦公室

## 第 212/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門安全有限公司簽訂體育發展局總部及西翼樓保安及監察服務合同。

二零一二年十一月二十三日

社會文化司司長 張裕

## 第 217/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 16 de Novembro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor:

Ha Chong Keong, Ho Lai Chon e Fan Kun Lin, a partir de 11 de Dezembro de 2012;

Tang Mei Kiu, a partir de 18 de Dezembro de 2012.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Dezembro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

## Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 212/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Vigilância e de segurança da sede e do edifício administrativo da ala oeste do Instituto do Desporto», a celebrar com a empresa «G4S Soluções de Segurança (Macau), Limitada».

23 de Novembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

## Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 217/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para repre-

力通工程設備有限公司簽訂澳門東亞運動會體育館電梯保養及維修服務合同。

二零一二年十二月五日

社會文化司司長 張裕

#### 第 218/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與萬訊電腦科技有限公司簽訂“為橫琴島澳門大學新校區構建核心網絡”的合同。

二零一二年十二月七日

社會文化司司長 張裕

#### 第 219/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“恆信保安有限公司”簽訂為何東圖書館提供二零一三年一月一日至二零一三年十二月三十一日期間的保安服務合同。

二零一二年十二月十一日

社會文化司司長 張裕

#### 第 220/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

sentar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Manutenção e reparação dos elevadores instalados na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau», a celebrar com a «Lektong Companhia do Equipamento do Engenharia, Limitada».

5 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 218/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à construção da *core network* no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha, a celebrar com a «MEGA — Tecnologia Informática, Limitada».

7 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 219/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança da Biblioteca Sir Robert Ho Tung, durante o período de 1 de Janeiro de 2013 a 31 de Dezembro de 2013, a celebrar com a «Companhia de Segurança Hang Son Limitada».

11 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 220/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos

七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際清潔服務有限公司”簽訂為澳門演藝學院提供二零一三年一月一日至二零一三年十二月三十一日期間的清潔服務合同。

二零一二年十二月十一日

社會文化司司長 張裕

### 第 221/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“大衛清潔滅蟲服務”簽訂為何東圖書館提供二零一三年一月一日至二零一三年十二月三十一日期間的清潔服務合同。

二零一二年十二月十一日

社會文化司司長 張裕

### 第 222/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“恆信保安有限公司”簽訂為澳門演藝學院音樂學校提供二零一三年一月一日至二零一三年十二月三十一日期間的保安服務合同。

二零一二年十二月十一日

社會文化司司長 張裕

do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza do Conservatório de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2013 a 31 de Dezembro de 2013, a celebrar com a «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada».

11 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 221/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da Biblioteca Sir Robert Ho Tung, durante o período de 1 de Janeiro de 2013 a 31 de Dezembro de 2013, a celebrar com a empresa «大衛清潔滅蟲服務».

11 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 222/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança da Escola de Música do Conservatório de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2013 a 31 de Dezembro de 2013, a celebrar com a «Companhia de Segurança Hang Son Limitada».

11 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

**第 224/2012 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條、經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第五款及《行政程序法典》第一百二十二條第二款c)項的規定，宣告十月十九日第193/2012號本人批示無效。

二零一二年十二月五日

社會文化司司長 張裕

二零一二年十二月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 224/2012**

Usando da competência conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, e, ainda, nos termos da alínea c) do n.º 2 do artigo 122.º do Código do Procedimento Administrativo, declaro nulo o meu Despacho n.º 193/2012, de 19 de Outubro.

5 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Dezembro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

**終審法院院長辦公室****批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一二年十二月十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員黃婷婷之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一三年一月四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員甘智茵之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一三年一月七日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do chefe do Gabinete, de 13 de Dezembro de 2012:

Wong Teng Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2013.

Kam Chi Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Janeiro de 2013.

Tam Mio Han, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de

室第一職階特級技術輔導員譚妙嫻之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一三年一月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員麥漢鈞之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一三年一月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階特級行政技術助理員Sílvia de Assis之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一三年一月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員彭詠雯之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一三年一月十一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員周秀玲之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一三年一月十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員易佩珊之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一三年一月二十五日起生效。

Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Janeiro de 2013.

Mak Hon Kuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Janeiro de 2013.

Sílvia de Assis, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Janeiro de 2013.

Pang Veng Man, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2013.

Chao Sao Leng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2013.

Yik Pui San, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2013.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員陳碧珊及梁家祺之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一三年二月一日起生效。

二零一二年十二月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

## 禮賓公關外事辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一二年九月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘請劉秀卉在本辦公室擔任第一職階首席公關督導員，薪俸點為350點，自二零一二年十月二十九日起至二零一三年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一二年十月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請徐芷筠在本辦公室擔任第一職階二等公關督導員，薪俸點為260點，自二零一二年十二月三日起至二零一三年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一二年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘請劉皚瑩在本辦公室擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一二年十一月五日起至二零一三年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一二年十月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請蘇曉斌在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，自二零一二年十月二十九日起至二零一三年八月三十一日止。

Chan Pek San Ana e Leung Ka Ki, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Dezembro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Setembro de 2012:

Lao Sao Wai Margarida — contratada além do quadro como assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, de 29 de Outubro de 2012 a 31 de Agosto de 2013.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Outubro de 2012:

Choi Chi Kuan — admitida por contrato individual de trabalho como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 e n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, de 3 de Dezembro de 2012 a 31 de Agosto de 2013.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Outubro de 2012:

Lao Ngoi Ieng — contratada além do quadro como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, de 5 de Novembro de 2012 a 31 de Agosto de 2013.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Outubro de 2012:

Sou Hio Pan — admitida por contrato individual de trabalho como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, e n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, de 29 de Outubro de 2012 a 31 de Agosto de 2013.

根據第14/2009號法律第十條第二款，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請陳遠明在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一二年十一月六日起至二零一三年八月三十一日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請黃力在本辦公室擔任第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，由二零一二年十二月三日起至二零一三年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一二年十一月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請容國龍在本辦公室擔任第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點，由二零一二年十二月一日起至二零一三年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一二年十一月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請邱明艷在本辦公室擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點為440點，自二零一二年十一月二十六日起至二零一三年八月三十一日止。

摘錄自本件簽署人於二零一二年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項的規定，以附註形式修改Carla Idalina Sok Veiga在本辦公室擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點，自二零一二年十二月十日起生效。

二零一二年十二月十四日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

Chan Un Meng — admitido por contrato individual de trabalho como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 e n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, de 6 de Novembro de 2012 a 31 de Agosto de 2013.

Vong Lec — contratado por assalariamento como motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Dezembro de 2012 a 31 de Agosto de 2013.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Novembro de 2012:

Iong Kuok Long — contratado por assalariamento como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, de 1 de Dezembro de 2012 a 31 de Agosto de 2013.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Novembro de 2012:

Iao Meng Im — admitida por contrato individual de trabalho como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 e n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, de 26 de Novembro de 2012 a 31 de Agosto de 2013.

Por despacho do signatário, de 21 de Novembro de 2012:

Carla Idalina Sok Veiga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2012.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 14 de Dezembro de 2012. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

## 法務局

### 批示摘錄

按本局副局長於二零一二年十一月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，黃家和本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Novembro de 2012:

Wong Ka Wo, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos ter-



三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點370，自二零一二年十一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，樓元正在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一二年十一月五日起生效。

按本局副局長於二零一二年十一月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級技術員梁少梅的編制外合同續期一年，自二零一二年十二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級技術員何彩盛的編制外合同續期一年，自二零一三年一月九日起生效。

按本局副局長於二零一二年十一月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階特級技術輔導員譚宗騏、陳偉文、李錦漢、高光榮、陳堅敏、周文鐘、楊玉平、甘小明、鄧世易、葉奕韜，第一職階特級技術輔導員劉永歡、梁敬業，第二職階首席技術輔導員鄭雪娟、張兆科，第一職階首席技術輔導員許鳳玲、陳合女、陳麗明，第一職階首席行政技術助理員林義鋒、古俊偉的編制外合同續期一年，首位自二零一三年一月一日，其餘自二零一二年十二月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員莫漢輝及第一職階特級技術員鄭美蘭的編制外合同續期一年，分別自二零一二年十二月二十日及十二月二十一日起生效。

按本局局長於二零一二年十一月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階二等行政技術助理員羅寶儀的編制外合同續期一年，自二零一二年十二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等行政技術助理員黎凱儀的編制外合同續期一年，自二零一二年十二月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階二等技術員洪淑玲的編制外合同續期一年，自二零一三年一月六日起生效。

mos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Novembro de 2012.

Lao Un Cheng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Novembro de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 9 de Novembro de 2012:

Leong Sio Mui, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Dezembro de 2012.

Ho Choi Seng, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2013.

Por despachos da sudirectora dos Serviços, de 13 de Novembro de 2012:

Tam Chong Kei, Chan Wai Man, Lei Kam Hon, Kou Kong Veng, Chan Kin Man, Chao Man Chong, Ieong Iok Peng, Francisca Kam aliás Kam Siu Meng, Teng Shih Ee e Joaquim Yip, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, Lao Weng Fun e Leung Keng Ip, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, Cheang Sut Kun e Cheong Sio Fo, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, Hui Fong Leng, Chan Hap Noi e Chan Lai Meng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, Lam I Fong e Gustavo Jacinto Castilho, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, todos contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2013 para o primeiro e 21 de Dezembro de 2012 para os restantes.

Mok Hon Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, e Kong Mei Lan, técnica especialista, 1.º escalão, ambos contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 e 21 de Dezembro de 2012, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2012:

Lo Pou Yi, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do CFJJ — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Dezembro de 2012.

Lai Hoi I, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Dezembro de 2012.

Hong Sok Leng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do CFJJ — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Janeiro de 2013.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席行政技術助理員Francisco José Ritchie Manhão及第一職階一等高級技術員陳嘉慧的編制外合同續期一年，分別自二零一二年十二月二十一日及十二月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等行政技術助理員鄭惠紅的編制外合同續期一年，自二零一三年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第二職階二等高級技術員梁曉玲及湯卓勳的編制外合同續期一年，自二零一三年一月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳文進的編制外合同續期一年，自二零一三年一月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員馮廣燕的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一二年十一月十五日起生效。

二零一二年十二月十三日於法務局

代局長 梁葆瑩

Francisco José Ritchie Manhão, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, e Chan Ka Wai, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, ambos contratados além do quadro, do CFJJ — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 e 23 de Dezembro de 2012, respectivamente.

Cheang Wai Hong, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do CFJJ — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Leong Hio Leng e Tong Cheok Fan, ambos técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, do CFJJ — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Janeiro de 2013.

Chan Man Chon, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2013.

Fong Kuong In, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Dezembro de 2012. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年十一月十六日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，治安警察局首席警員編號204921伍海林，自二零一二年十二月十六日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於“附於編制”的狀況。

二零一二年十二月十三日於治安警察局

局長 李小平警務總監

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2012:

Ng Hoi Lam, guarda principal n.º 204 921, do CPSP — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2012.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Dezembro de 2012. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

## 司 法 警 察 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一二年十月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，何珮珊、鄧少娜及黃玉瑩與本局簽訂的編制外合同自二零一二年十二月十五日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之275點。

摘錄自保安司司長於二零一二年十月十八日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，袁煥崧、韋國輝及黃海全在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一三年一月二日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一二年十月二十四日作出的批示：

鍾月仙，於司法警察局以編制外合同形式擔任第二職階一高等級技術員，在刊登於二零一二年十月十七日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》的最後成績名單中唯一合格應考人——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點。

摘錄自本人於二零一二年十月二十五日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2012:

Ho Pui San, Tang Sio Na e Wong Iok Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos, para adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 15 de Dezembro de 2012.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Outubro de 2012:

Un Wun Song, Vai Kuok Fai e Vong Hoi Chun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.<sup>o</sup> escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup>, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Janeiro de 2013.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2012:

Chong Ut Sin, técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada na *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2012, II Série, de 17 de Outubro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.<sup>o</sup>, 21.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea a), 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e conjugados com os artigos 11.<sup>o</sup>, n.º 1, e 20.<sup>o</sup> da Lei n.º 5/2006, e 25.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 25 de Outubro de 2012:

Leong Mei Ieng, intérprete-tradutora de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.<sup>o</sup>, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e dos artigos 11.<sup>o</sup>, n.º 1, e 20.<sup>o</sup> da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Se-

定，本局臨時委任之第一職階二等翻譯員梁美英，自二零一二年十月十七日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本人於二零一二年十一月十四日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員謝嘉健、何永堅、陳堅魁及關劍飛，自二零一二年十一月九日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一二年十一月十五日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃春蘭在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一三年二月十六日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陸景松與本局簽訂的編制外合同自二零一三年一月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等技術員，薪俸為現行薪俸表之370點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，吳仕庭在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一三年二月十日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一二年十一月二十日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，袁麗輝在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一二年十二月十一日起續期三個月。

cretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2012.

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2012:

Che Ka Kin, Ho Weng Kin, Chan Kin Fui e Kuan Kim Fei, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Novembro de 2012:

Wong Chon Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Fevereiro de 2013.

Lok Keng Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Ng Si Teng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 10 de Fevereiro de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Novembro de 2012:

Un Lai Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 11 de Dezembro de 2012.

摘錄自本局代局長於二零一二年十一月二十二日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第二十三條第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員陳思晶，自二零一二年十一月九日起，獲確定委任出任該職位。

二零一二年十二月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

Por despacho da directora, substituta, de 22 de Novembro de 2012:

Chan Si Cheng, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 4, e 23.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, e dos artigos 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 20.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, conjugados com os artigos 24.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 3), e 2, e 25.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 20/2010, e com referência ao disposto no n.<sup>o</sup> 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.<sup>o</sup> 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.<sup>o</sup> 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2012.

Polícia Judiciária, aos 17 de Dezembro de 2012. — O Director, Wong Sio Chak.

## 衛生局

### 批示摘錄

按代局長於二零一二年九月十七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階普通科醫生馮君譽的編制外合同獲續期一年，自二零一二年十月二十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員續期兩年：

第一職階顧問醫生陳思偉、馮少明、李超亮及岑文坤，自二零一二年十一月一日起生效；

第三職階主治醫生陸美娟及羅子超，自二零一二年十月十六日起生效；

第三職階主治醫生廖永賢，自二零一二年十月二十二日起生效；

第三職階主治醫生何卓然、洪鳳鳳、柳曉輝、李堅及黃輝，自二零一二年十一月一日起生效；

第五職階普通科醫生黎鳳儀，自二零一二年十月三日起生效；

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Setembro de 2012:

Fung Kwan Yue — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como médico geral, 2.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Outubro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor:

Chan Si Wai, Fung Siu Ming, Li Chiu Leong e Shum Man Kwan, como médicos consultores, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Novembro de 2012;

Lok Mei Kun e Luo Tze Chao, como médicos assistentes, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 16 de Outubro de 2012;

Lio Weng In, como médico assistente, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 22 de Outubro de 2012;

Ho Cheuk Yin, Hung Huang Feng, Lao Hio Fai, Li Kin e Wong Fai, como médicos assistentes, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Novembro de 2012;

Lai Fong I, como médico geral, 5.<sup>o</sup> escalão, a partir de 3 de Outubro de 2012;

第五職階普通科醫生謝益進及梁麗萍，自二零一二年十月二十日起生效；

第五職階普通科醫生陳偉中、馮慧盈、符仁、何雍毅、忻欣、鄭錦強、陸鎮煊及柯曉國，自二零一二年十一月一日起生效。

按局長於二零一二年十月二十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階二等護理助理員鄭淑賢的散位合同續期，由二零一二年十一月三日起續約至二零一三年一月八日。

按局長於二零一二年十月三十日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階繕錄兼打字員Ferreira, Benardino Brito da Rosa的散位合同續期一年，自二零一二年十一月十五日起生效。

按照二零一二年十二月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄧宏榮——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2009。

(是項刊登費用為 \$264.00)

葉千紅——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1944。

(是項刊登費用為 \$264.00)

李氏中醫綜合診療所——獲准許營業，准照編號：AL-0248，其營業地點位於澳門和樂大馬路216-278號美居廣場（第三期）—嘉應花園（第一，二，三，四，五座）地下CI座，持牌人為李文宗，法人住所位於澳門青洲馬路逸麗花園第4座27樓Y座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一二年十二月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳燕霞、朱民峰——應其要求，分別中止第M-1835號及第M-1908號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一二年十二月十七日於衛生局

局長 李展潤

Che Iek Chon e Leong Lai Peng, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2012;

Chan Wai Chung, Fong Wai Ieng, Fu Yan Steven, Ho Iong Ngai, Ian Ian, Kong Kam Keong, Lok Chan Hun e O Hio Kuok, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2012:

Chiang Sok In, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 3 de Novembro de 2012 a 8 de Janeiro de 2013.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Outubro de 2012:

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, escriturário-dactilógrafo, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Novembro de 2012.

Por despachos do subdirector dos Serviços para CSG, de 11 de Dezembro de 2012:

Tang Wang Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2009.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ye Qianhong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1944.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica de Medicina Tradicional Chinesa de Dr. Lei, situada na Avenida da Concórdia n.ºs 216-278, (3.ª Fase)-Mayfair Garden (Blocos 1,2,3,4,5) r/c CI, Macau, alvará n.º AL-0248, cuja titularidade pertence a Lei Man Chong com residência na Av. Conselheiro Borja, Edf. Iek Lai, BL.4, 27.º andar Y, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Dezembro de 2012 :

Chan In Ha e Chu Man Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1835 e M-1908.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 2012. — O Director dos Serviços, Lei Chin Ion.

## 社會保障基金

## 議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一二年十二月十三日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉嘉健在本基金擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點為440點，為期一年，自二零一三年一月二十三日起生效。

## 批示摘錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會主席於二零一二年十二月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，以附註形式修改何志生在本基金擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第七職階技術工人的薪俸點240點，自二零一二年十二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的散位合同續期一年：

戴明發，第八職階輕型車輛司機，自二零一三年一月一日起生效，薪俸點為260點；

梁榮，第九職階勤雜人員，自二零一三年一月一日起生效，薪俸點為220點。

摘錄自社會保障基金行政管理委員會主席於二零一二年十二月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，古玉倫在本基金擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一三年一月一日起續期一年，薪俸點為540點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，曾小玲在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，自二零一三年一月一日起生效。

二零一二年十二月十七日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 13 de Dezembro de 2012:

Lao Ka Kin — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2013.

## Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 4 de Dezembro de 2012:

Ho Chi Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Tai Meng Fat, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Janeiro de 2013;

Leong Weng, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 7 de Dezembro de 2012:

Ku Ioc Lon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Chang Sio Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Dezembro de 2012. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十月二十五日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局保存暨修葺處處長呂常新及土工技術暨道路處處長陸惠財因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期一年，由二零一三年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十一月七日作出的批示：

吳永兆及黃光裕，第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一二年十一月九日起，轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

陳宇琪、黃毓芬及許冠堯，第二職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一二年十一月九日起，轉為第一職階首席技術輔導員，合同其他條件維持不變。

陳碧娣，第二職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一二年十一月九日起，轉為第一職階首席技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十一月九日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局基礎建設廳文書處理暨檔案科科長黃雲嫻因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一三年一月二十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2012:

Loi Seong San e Lok Wai Choi — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente como chefe da Divisão de Conservação e Reparação e da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2012:

Ng Weng Sio e Wong Kuong U, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alteradas, por averbamento, as cláusulas 3.ªs dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan U Kei, Wong Iok Fan e Hoi Kun Io, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alteradas, por averbamento, as cláusulas 3.ªs dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Pek Tai Lina, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2012:

Ana Isabel Machon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Janeiro de 2013.



摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十一月十三日作出的批示：

張岳良，第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一二年十一月十五日起，轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一二年十一月十六日作出的批示：

楊瑤麗，第一職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，自二零一二年九月二十八日起，轉為第二職階二等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

二零一二年十二月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

## 電 信 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用張偉文及麥錦卓在本局擔任第一職階二等無線電通訊輔導技術員，薪俸點260，為期一年，皆自二零一二年十一月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年十月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階二等高級技術員的周碧姬，其編制外合同獲續期一年，薪俸點455，自二零一三年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十一月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2012:

Cheong Ngok Leong, adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.<sup>o</sup> n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Novembro de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 16 de Novembro de 2012:

Yeung Io Lai, assistente técnica administrativa de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 28 de Setembro de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Dezembro de 2012. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Outubro de 2012:

Cheong Wai Man e Mak Kam Cheok — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2012.

Por despacho do signatário, de 22 de Outubro de 2012:

Chao Pek Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Novembro de 2012:

Ho Man Io e Lai Peng Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico-adjunto de radiocomunicações prin-

法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局以附註形式修改何文耀及黎炳權的編制外合同第三條款，調整為第一職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點350，皆自二零一二年十一月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年十一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，本局以附註形式修改李振宜的編制外合同第三條款，調整為第二職階特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點415，自二零一二年十二月三十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階二等技術輔導員的鄭若雯，其編制外合同獲續期一年，薪俸點275，自二零一三年一月十八日起生效。

二零一二年十二月十三日於電信管理局

局長 陶永強

## 交通事務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年八月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同及實習方式聘用陳美琪在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為240，為期六個月，自二零一二年十月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年九月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁美智在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一二年十月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年九月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 5 de Novembro de 2012.

Por despachos do signatário, de 8 de Novembro de 2012:

Lei Chan I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Dezembro de 2012.

Kong Ieok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 13 de Dezembro de 2012. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Agosto de 2012:

Chan Mei Kei — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Outubro de 2012.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Setembro de 2012:

Leung Mei Chi — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Outubro de 2012.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2012:

Lou Sio Pak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, na área de informática,

通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年九月二十六日起，以附註方式修改盧兆栢之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點為450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年九月二十六日起，以附註方式修改張德勝及彭鑑森之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年九月二十六日起，以附註方式修改余擊漢之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年九月二十六日起，以附註方式修改朱燕婷及梁體源之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年九月二十六日起，以附註方式修改唐可茵及陳美燕之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自局長於二零一二年十月九日作出的批示：

應何春明之請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同自二零一二年十一月二十一日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用朱潤富在本局擔任第一職階技術工人，薪俸點為150，為期一年，自二零一二年十一月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用卓譚月好在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期一年，自二零一二年十一月二十日起生效。

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2012.

Cheong Tak Seng e Pang Kam Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2012.

U Keng Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2012.

Chu In Teng e Leong Tai Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2012.

Tong Ho Ian e Chan Mei In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2012:

Ho Chon Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Novembro de 2012.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2012:

Chu Ion Fu — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2012.

Cheok Tam Ut Hou — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2012.

摘錄自局長於二零一二年十月十二日作出的批示：

應梁仲佳之請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一二年十一月二十八日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年十月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳家寶、方玉琦及馬秀儀在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，各自二零一二年十一月二日、十一月二日及十二月十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅伊暖在本局擔任第一職階二等高級技術員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一二年十二月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一二年十月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，張家輝在本局擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一二年十一月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，卓智明、林少強及歐潤嫻在本局擔任第七職階勤雜人員的散位合同，各自二零一二年十一月八日、十一月十七日及二零一三年一月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁國平在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一三年一月一日起獲續期一年。

應鄭家恆之請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一二年十一月十五日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一二年十一月二十一日作出的批示：

應陳子彬之請求，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一二年十二月十一日起予以解除。

二零一二年十二月十一日於交通事務局

局長 汪雲

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Outubro de 2012:

Leong Chong Kai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Novembro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2012:

Ng Ka Pou, Fong Iok Kei e Ma Sao I, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro, 2 de Novembro e 11 de Dezembro de 2012, respectivamente.

Lo I Nun, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Outubro de 2012:

Cheong Ka Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2012.

Cheok Chi Meng, Lam Sio Keong e Ao Ion Han — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro e 17 de Novembro de 2012, e 1 de Janeiro de 2013 respectivamente.

Leong Kuok Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Chiang Ka Hang — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Novembro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Novembro de 2012:

Chan Chi Pan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Dezembro de 2012.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Dezembro de 2012. — O Director dos Serviços, Wong Wan.